阿列克谢

交替传译

地区：中国 - 哈尔滨

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好！我是阿列克谢，中文是我的母语，同时精通俄语，拥有多年导游和翻译经验。

在旅游旺季，我主要带领来自中国及俄语国家的旅行团和商务代表团，前往俄罗斯、白俄罗斯、亚美尼亚及其他俄语国家，提供全程陪同与翻译服务。我也多次为展会、政府间交流活动提供语言支持。

我的翻译领域涵盖多个专业方向，包括医学、艺术、文学、法律、科技、物流、制药、航空等行业。同时，我也协助俄罗斯代表团来华参加展会，并陪同参观工厂、生产线及生产企业，为中外双方沟通提供精准语言服务。

冬季期间，我主要为来自俄罗斯及其他俄语国家的游客提供中文导游与陪同翻译服务。

期待有机会与您合作，为您提供专业、顺畅的语言服务！

现场翻译

- 技术/设备
- 展览
- 商业/金融/投资
- 其他

工作经验

2023 年 - 至今——亮语翻译

我提供以下领域的口译和笔译服务：

- *工程/设备；*
- *医疗；*
- *文学/艺术；*
- *经济；*
- *政治；*
- *石油/天然气；*
- *建筑；*
- *旅游；*
- *展会；*
- *化学；*
- *能源；*
- *冶金；*
- *农业；*
- *教育；*
- *电影/电视/音乐；*
- *以及其他领域。*

2022 年 - 至今——中国电子公司

我的工作内容全面覆盖语言支持与商务协调，具体包括：

笔译与口译服务：

- *负责公司各类文件、合同、技术资料的中俄双向笔译*
- *为高层会议、商务谈判、项目对接提供交替传译与同声传译*
- *协助展会期间的现场翻译，确保展台沟通顺畅*

客户沟通与关系维护：

- *与俄罗斯本地客户保持日常沟通，传达公司产品信息与合作意向*
- *协助中方团队与俄方客户进行电话会议、邮件往来及商务洽谈*
- *跟进客户需求，反馈市场信息，协助维护长期合作关系*

商务协调与本地支持：

- *协助安排中方代表团赴俄行程，包括接待、陪同、翻译*

- *参与本地市场调研，收集行业动态与潜在客户信息*
- *协助处理项目执行中的沟通问题，确保合作顺利推进*

2000 年 - 2019 年——北京旅行社

中文翻译服务：

- *为俄语游客提供景点讲解、行程说明、文化背景介绍等现场口译*
- *协助处理游客与中方酒店、餐厅、景区工作人员之间的日常沟通*
- *翻译旅游相关文件，如行程单、注意事项、问卷调查等*

旅游接待与陪同：

- *负责俄语旅行团及散客在北京及周边地区的全程陪同接待*
- *协助办理酒店入住、餐饮安排、票务预订等落地服务*
- *处理旅途中的突发情况，确保游客体验顺畅*

文化讲解与互动支持：

- *向俄语游客介绍中国历史文化、民俗风情及当代社会发展*
- *协助游客与本地商家互动，如购物、体验传统手工艺等*
- *根据游客兴趣调整讲解内容，提升游览体验*

团队协调与行程管理：

- *配合地接社安排每日行程，确保各项活动衔接顺畅*
- *与司机、景区导游、餐厅等本地服务方保持沟通协调*
- *收集游客反馈，协助优化后续接待服务*

1992 年 - 2000 年——哈尔滨旅行社

提供笔译和口译服务，并为公司客户提供支持。

教育背景

1989 年 - 1992 年

黑龙江大学

院系：俄语系

专业：俄语翻译

其它技能

IT水平

, .